



7 de diciembre de 2017

## **Scania presenta una familia de 7 litros para una mayor eficiencia y un menor peso**

- **Scania presenta una familia de motores de 7 litros para aplicaciones urbanas; hasta 10% de ahorro de combustible**
- **Motores de seis cilindros en línea y tres niveles de potencia (220, 250 y 280 CV), con bajo nivel de ruido, bajo peso y bajo consumo**
- **El motor Scania DC07 ofrece el tipo de rendimiento y de manejabilidad que desean los clientes de complejos entornos urbanos para sus aplicaciones**
- **El formato compacto del motor también se aplica a las cabinas P con un túnel de motor bajo**
- **Scania cuenta ahora con cuatro familias de motor distintas en fabricación para Euro 6 y una nueva generación, que oscila entre 220 y 730 CV, con opciones para combustibles alternativos.**

*\*Para obtener más información sobre la oferta de Scania de combustibles alternativos, consulte el comunicado de prensa al respecto.*

**Hasta la fecha, se han incorporado a la nueva generación de camiones de Scania quince motores Euro 6 con salidas de potencia comprendidas entre 280 y 730 CV en función de tres gamas de motores (9, 13 y 16 litros). Ahora, Scania presenta una cuarta familia. Los nuevos motores de 7 litros son los motores de camión más pequeños que ofrece Scania en décadas, en términos de desplazamiento y de dimensiones externas, y se calcula que serán demandados por clientes nuevos y existentes para aplicaciones del tipo distribución y recogida de residuos.**

Henrik Eng, director producto de urbanos, segmento camiones de Scania, comenta que «con nuestra nueva familia de motores ampliamos considerablemente nuestra oferta para el cada vez mayor número de clientes que trabajan principalmente en entornos urbanos. Cuestiones como la reducción del peso en 360 kilos y una disminución notable del consumo de combustible permiten satisfacer las necesidades de las típicas soluciones de transporte sostenible de las grandes ciudades. No obstante, el hecho de contar con un formato reducido no significa que hayamos renunciado a típicas características de Scania como el rendimiento, la solidez y el tiempo de actividad».

El nuevo motor de seis cilindros en línea se ha desarrollado en colaboración con Cummins, un socio de Scania desde hace muchos años para el desarrollo de componentes y motores. Buenas prestaciones a bajas revoluciones, turbocompresor de geometría fija y uso exclusivo de reducción catalítica selectiva (SCR, en sus siglas en inglés) para el tratamiento posterior de los gases de escape para Euro 6.



*La familia de motores Scania de 7 litros y 6 cilindros en línea son perfectos para aplicaciones urbanas. Este nuevo motor atraerá a nuevos clientes.*

### **Tecnología e ideas tras los nuevos motores Scania de 7 litros**

En palabras de Anna Wingren, ingeniera jefa adjunta de Scania I+D, «el Scania DC07 se basa en un conocido y sólido motor de seis cilindros. Con ese punto de partida, hemos añadido el conocimiento acumulado de Scania sobre motores diésel avanzados, incluida nuestra propia tecnología. Hemos desarrollado una plataforma Scania en la que ofrecemos características exclusivas para aquellas aplicaciones cuyo motor no supere un par de 1.200 Nm».

Se espera que los clientes encuentren la solución exacta en las operaciones de distribución urbanas así como de los contratistas de transporte cuyos camiones permiten el funcionamiento de las ciudades modernas al gestionar residuos, encargarse de tareas de mantenimiento y garantizar su tiempo de actividad en todo momento. En este tipo de aplicaciones el peso suele suponer un problema y acostumbra a ser el motivo por el que se desestiman motores de 9 o 13 litros más potentes.

### **Sistemas de control Scania**

El motor básico existente se ha desarrollado íntegramente. Todos los sistemas de control y supervisión han sido desarrollados por Scania. Asimismo, cuenta con una instalación de turbocompresor completamente nueva y el nuevo modelo utiliza un exclusivo sistema Scania de tratamiento posterior de los gases de escape con SCR para reducir las emisiones NOx.

Según Wingren, «contamos con un punto de partida muy bueno que hemos convertido en un auténtico motor Scania en todos los aspectos. Es silencioso, comparte la filosofía Scania de «rev. baja/par alto» y es energéticamente eficiente; de hecho, hemos superado nuestras propias expectativas».

Wingren explica que el punto de inflexión del proyecto se vivió cuando el equipo decidió utilizar las propias unidades de control Scania para obtener así las características adecuadas y garantizar una integración perfecta con Scania Opticruise y el programa de diagnóstico SDP3.

«Esa elección también nos permitió librarnos del sistema EGR y apostar por un sólido turbocompresor de geometría fija, como en la mayoría de nuestros otros



motores Scania», comenta Wingren. «En total hay cerca de cien piezas nuevas, algunas de las cuales, como en el caso de la carcasa del nuevo volante, participan en el proceso de ser compatibles con las interfaces con las que interactúa el sistema modular Scania».

Los nuevos motores, fieles al estilo Scania, proporcionan el mejor par en revoluciones tan bajas como 1050 rpm, un par que en ese momento permite subir hasta las 1600 rpm. Esto ofrece una manejabilidad excelente y, gracias a las bajas revoluciones, la posibilidad de ahorrar combustible. Y al igual que sus hermanos mayores, funciona con aceite de baja fricción que contribuye al excelente ahorro de combustible.

### **Liviano**

Si se compara con la conocida familia Scania DC09 de cinco cilindros (la opción principal de muchos clientes para aplicaciones y operaciones típicas del DC07), la reducción de peso es considerable. Dicha reducción asciende a 360 kg que pueden destinarse a carga útil, con todo lo demás igual. Pero según la filosofía de visión de Scania y de optimización de vehículos, no hay nada que impida conducir vehículos de 26 toneladas con el nuevo motor de 7 litros.

Según Eng, «las comparativas con el DC09 son importantes pero si a menudo tiene que cargar al máximo un vehículo de tres ejes, el motor más grande y sus características suelen ser la mejor opción. Hay que pensar más en un vehículo de distribución que puede empezar el día con un peso bruto de carga de 18 toneladas y que tras algunas entregas se reduce a entre 10 y 12 toneladas. En consecuencia, es interesante no contar con un motor con un rendimiento innecesariamente elevado, en especial porque puede suponer un ahorro de combustible del 10% según los propios cálculos de Scania. Nuestra oferta se centra en diseñar la solución ideal según las necesidades concretas de cada cliente».

La verdadera pasión de Scania consiste en personalizar la oferta de servicios y de diseño del vehículo según las necesidades del cliente. No obstante, esto exige contar con un amplio abanico de productos. El hecho de que tan solo un año después de la presentación de la nueva generación Scania ya cuente con 19 motores Euro 6 es una prueba clara de que predica con el ejemplo.

Para Eng, «nuestro objetivo consiste en ayudar a nuestros clientes a ser rentables pero para ello debemos contar con un gran número de cabinas y motores. Gracias al sistema modular Scania podemos ofrecer numerosos motores y garantizar la mejor economía de operación total para nuestros clientes».



*La nueva familia de motores Scania de 7 litros se basa en un motor básico del que se han vendido más de 500 000 unidades. Scania le ha sumado su amplio conocimiento técnico en motores y las características exclusivas de Scania.*

### **Perfección técnica**

El DC07 se basa en el conocido motor Scania que ya se utiliza en cientos de miles de vehículos distintos. Por ello, además de ser totalmente nuevo, también ofrece la seguridad de ser un motor ampliamente probado y respetado. El diseño podría definirse como convencional, si bien Wingren no utilizaría ese adjetivo.

Para Wingren, « Las complejas tecnologías no deberían constituir nunca un fin en ellas mismas, pero para Scania se trata de crear valor para el cliente en forma de bajo consumo, solidez y fiabilidad. Ahí es donde el motor funciona al 100%».

Eng, como responsable comercial de Scania, trabaja en la misma línea. Para él, «con la gama de motores de la que ya disponemos y con la incorporación del DC07 podemos ofrecer soluciones urbanas personalizadas para un número aún mayor de aplicaciones, independientemente de las necesidades específicas del cliente. En las interfaces entre las distintas familias de motores existe incluso la opción de elegir si el motor de 280 CV debería ir acompañado de un par de 1200 o 1400 Nm, en función de si le preocupa el peso, por ejemplo, y en consecuencia optar por el DC07».

### **Túnel de motor bajo en la serie P**

La llegada del DC07 también permite encargar la cabina P con un túnel de motor bajo, algo que se ha logrado por el menor tamaño del nuevo motor. La diferencia (un túnel de motor 95 milímetros más bajo) supone una mayor ventilación para la cabina y una mejora en la posibilidad de desplazarse lateralmente. Asimismo, el túnel más bajo también se traduce en que las cabinas P tienen los mismos compartimentos de almacenaje que las cabinas G, además de las nuevas opciones de distribución con almacenamiento y camas en la parte trasera.

En palabras de Eng, «la diferencia es mayor de lo que en un principio se pueda pensar. Estamos seguros de que muchos de los clientes que conducen exclusivamente o en parte en entornos urbanos apreciarán esta posibilidad. Existen ventajas puramente prácticas y una sensación de espacio y ventilación que son muy apreciadas en este tipo de aplicaciones».



La opción de combinar el nuevo motor Scania de 7 litros con una cabina P también permite elegir un túnel de motor bajo de 95 milímetros. Esto supone un mayor espacio y mayor facilidad de movimiento dentro de la cabina.

El túnel de motor bajo para las cabinas P debe ir con el nuevo motor de 7 litros y puede elegirse para todas las cabinas P, independientemente de su longitud o de la altura del techo.

## Gama de motores actual de Scania en Euro 6 para la nueva generación de camiones:

### Datos técnicos de la gama DC07

	DC07 111 220 CV	DC07 112 250 CV	DC07 113 280 CV
Tipo	En línea		
Cilindrada	6,7 litros		
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4		
Cilindros	6		
Válvulas por cilindro	4		
Diámetro x carrera	107x124 mm		
Tipo de árbol de levas	Normal		
Compresión	17.2:1		
Inyección de combustible	Bosch		
Control de emisiones	Scania SCR		
Freno de escape	105 kW a 2500 rpm		
Capacidad de aceite	24,5 litros		
Potencia máxima	220 CV (162 kW) a 1900 rpm	250 CV (184 kW) a 1900 rpm	280 CV (206 kW) a 1900 rpm
Par máximo	1000 Nm a 1050-1500 rpm	1100 Nm a 1050-1550 rpm	1200 Nm a 1050-1600 rpm



## Datos técnicos de la gama DC09

	<b>DC09 130 280 CV</b>	<b>DC09 126** 320 CV</b>	<b>DC09 127** 360 CV</b>
Tipo	En línea		
Cilindrada	9,3 litros		
Orden de encendido	1-2-4-5-3		
Cilindros	5		
Válvulas por cilindro	4		
Diámetro x carrera	130 x 140 mm		
Tipo de árbol de levas	Normal		
Compresión	19,0:1		
Inyección de combustible	Scania XPI		
Control de emisiones	Scania SCR		
Freno de escape	190 kW a 2400 rpm		
Capacidad de aceite	31 litros		
Potencia máxima	280 CV (206 kW) a 1900 rpm	320 CV (235 kW) a 1900 rpm	360 CV (265 kW) a 1900 rpm
Par máximo	1400 Nm a 1000-1350 rpm	1600 Nm a 1050-1350 rpm	1700 Nm a 1050-1350 rpm

\*\* También disponible en una versión que emplea un biodiésel de hasta el 100% como FAME

## Datos técnicos de la gama DC13

	<b>DC13 149 370 CV</b>	<b>DC13 141 410 CV</b>	<b>DC13 148 450 CV</b>	<b>DC13 155 500 CV</b>
Tipo	En línea			
Cilindrada	12,7 litros			
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4			
Cilindros	6			
Válvulas por cilindro	4			
Diámetro x carrera	130 x 160 mm			
Tipo de árbol de levas	Miller	Normal		
Compresión	20,9:1	19,4:1		
Inyección de combustible	Scania XPI			
Control de emisiones	Scania SCR			
Freno de escape	256 kW a 2400 rpm			
Capacidad de aceite	43 litros			
Potencia máxima	370 CV (272 kW) a 1900 rpm	410 CV (302 kW) a 1900 rpm	450 CV (331 kW) a 1900 rpm	500 CV (368 kW) a 1900 rpm
Par máximo	1900 Nm a 1000-1300 rpm	2150 Nm a 1000-1300 rpm	2350 Nm a 1000-1300 rpm	2550 Nm a 1000-1300 rpm





## Datos técnicos de la gama DC16

	DC16 116 520 CV	DC16 117 580 CV	DC16 118 650 CV	DC16 108 730 CV
Tipo	V8			
Cilindrada	16,3 litros			16,4 litros
Orden de encendido	1-5-4-2-6-3-7-8			
Cilindros	90° V8			
Cabezales de los cilindros	8			
Válvulas por cilindro	4			
Diámetro x carrera	130 x 154 mm			
Tipo de árbol de levas	Miller	Normal		
Compresión	22,2:1	20,3:1		17,4:1
Inyección de combustible	Scania XPI			
Control de emisiones	Scania SCR			Scania EGR/SCR
Freno de escape	297 kW a 2400 rpm			320 kW a 2400 rpm
Capacidad de aceite	43 litros			
Potencia máxima	520 CV (382 kW) a 1900 rpm	580 CV (427 kW) a 1900 rpm	650 CV (479 kW) a 1900 rpm	730 CV (537 kW) a 1900 rpm
Par máximo	2700 Nm a 1000-1300 rpm	3000 Nm a 950-1350 rpm	3300 Nm a 950-1350 rpm	3500 Nm a 1000-1400 rpm

Todos los motores Euro 5 y Euro 6 de Scania son capaces de funcionar con una mezcla de aceite vegetal hidrogenado (HVO por sus siglas en inglés) de hasta el 100% y cualquier proporción de diésel y HVO, con independencia de la gama del motor.

### Para obtener más información, póngase en contacto con:

Henrik Eng, responsable de productos, Urban, Scania Trucks  
Teléfono: +46 70 658 98 29, correo electrónico: [henrik.eng@scania.com](mailto:henrik.eng@scania.com)

Örjan Åslund, jefe de asuntos de productos de Scania Trucks  
Teléfono: +46 70 289 83 78; correo electrónico: [orjan.aslund@scania.com](mailto:orjan.aslund@scania.com)

Scania figura entre los proveedores de soluciones de transporte líderes en todo el mundo. Nos movemos, junto a nuestros socios y clientes, hacia un sistema de transporte sostenible. En 2016, entregamos a nuestros clientes 73 100 camiones, 8300 autobuses y 7800 motores industriales y marinos. Las ventas netas se situaron en alrededor de 104 000 millones de SEK, de las cuales aproximadamente un 20 % estuvo relacionado con servicios. Scania, fundada en 1891, opera en la actualidad en más de 100 países y cuenta con más de 46 000 empleados. Las labores de investigación y desarrollo se concentran en Suecia, y cuenta con filiales en Brasil y la India. La producción tiene lugar en Europa, Latinoamérica y Asia, y se dispone de centros de producción regionales en África, Asia y Eurasia. Scania forma parte de Volkswagen Truck & Bus GmbH. Para obtener más información, consulte [www.scania.com](http://www.scania.com).